

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 2

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 2

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

2. In adopting and implementing the inclusive, integrated and gender-responsive approach referred to in Article 5(2) of the Convention, Members should address as appropriate, violence and harassment in the world of work in labour and employment, occupational safety and health, and equality and non-discrimination law, as well as in criminal law where appropriate.

2. Lorsqu'ils adoptent et mettent en œuvre l'approche inclusive, intégrée et tenant compte des considérations de genre visée à l'article 5 (2) de la convention, les Membres devraient, s'il y a lieu, traiter la question de la violence et du harcèlement dans le monde du travail dans la législation relative au travail et à l'emploi, à la sécurité et à la santé au travail et à l'égalité et à la non-discrimination, ainsi que dans le droit pénal le cas échéant.

2. Al adoptar y aplicar el enfoque inclusivo, integrado y que tenga en cuenta las consideraciones de género, mencionado en el artículo 5, 2), del Convenio, los Miembros deberían abordar, según proceda, la violencia y el acoso en el mundo del trabajo en la legislación relativa al trabajo y el empleo, la seguridad y salud en el trabajo y la igualdad y no discriminación, así como en el derecho penal, según cuando proceda.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 2

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 2

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

2. In adopting and implementing the inclusive, integrated and gender-responsive approach referred to in Article 5(2) of the Convention, Members should address violence and harassment in the world of work in ~~labour and employment, occupational safety and health, and equality and non-discrimination law, as well as in criminal law where appropriate~~ national law and practice.

2. Lorsqu'ils adoptent et mettent en œuvre l'approche inclusive, intégrée et tenant compte des considérations de genre visée à l'article 5 (2) de la convention, les Membres devraient traiter la question de la violence et du harcèlement dans le monde du travail dans ~~la législation relative au travail et à l'emploi, à la sécurité et à la santé au travail et à l'égalité et à la non-discrimination, ainsi que dans le droit pénal le cas échéant~~ la législation et la pratique nationales.

2. Al adoptar y aplicar el enfoque inclusivo, integrado y que tenga en cuenta las consideraciones de género, mencionado en el artículo 5, 2), del Convenio, los Miembros deberían abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo en la legislación y la práctica nacionales ~~en la legislación relativa al trabajo y el empleo, la seguridad y salud en el trabajo y la igualdad y no discriminación, así como en el derecho penal, según proceda~~.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 2

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 2

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Israël (Israel), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

2. In adopting and implementing the inclusive, integrated and gender-responsive approach referred to in Article 5(2) of the Convention, Members should address violence and harassment in the world of work in labour and employment, occupational safety and health, ~~and~~ equality and non-discrimination law, ~~as well as~~ ~~and~~ in criminal law, where appropriate.

 2. Lorsqu'ils adoptent et mettent en œuvre l'approche inclusive, intégrée et tenant compte des considérations de genre visée à l'article 5 (2) de la convention, les Membres devraient traiter la question de la violence et du harcèlement dans le monde du travail dans la législation relative au travail et à l'emploi, à la sécurité et à la santé au travail, ~~et~~ à l'égalité et à la non-discrimination, ~~ainsi que~~ ~~et~~ dans le droit pénal, le cas échéant.

 2. Al adoptar y aplicar el enfoque inclusivo, integrado y que tenga en cuenta las consideraciones de género, mencionado en el artículo 5, 2), del Convenio, los Miembros deberían abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo en la legislación relativa al trabajo y el empleo, la seguridad y salud en el trabajo, ~~y~~ la igualdad y no discriminación ~~y~~ ~~así~~ ~~como~~ en el derecho penal, según proceda.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 3

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 3

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

3. Members should seek to ensure that all workers, including those in sectors, occupations and work arrangements in which they are more exposed to violence and harassment, fully enjoy freedom of association and the right to collective bargaining in accordance with the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

3. Les Membres devraient s'efforcer de garantir~~veiller à ce~~ que tous les travailleurs, y compris ceux qui sont davantage exposés à la violence et au harcèlement du fait de leur secteur d'activité, de leur profession ou de leurs modalités de travail, jouissent pleinement de la liberté syndicale et du droit de négociation collective, conformément à la convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et à la convention (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949.

3. Los Miembros deberían esforzarse por garantizar~~velar por~~ que todos los trabajadores, incluidos aquellos en los sectores, ocupaciones y modalidades de trabajo en los que están más expuestos a la violencia y el acoso, disfruten plenamente de la libertad sindical y del derecho de negociación colectiva de conformidad con el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y con el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 3
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 3
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

3. Members should ensure that all workers and employers, including those in sectors, occupations and work arrangements in which they are more exposed to violence and harassment, fully enjoy freedom of association and the right to collective bargaining in accordance with the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

3. Les Membres devraient veiller à ce que tous les travailleurs et tous les employeurs, y compris ceux qui sont davantage exposés à la violence et au harcèlement du fait de leur secteur d'activité, de leur profession ou de leurs modalités de travail, jouissent pleinement de la liberté syndicale et du droit de négociation collective, conformément à la convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et à la convention (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949.

3. Los Miembros deberían velar por que todos los trabajadores y todos los empleadores, incluidos aquellos en los sectores, ocupaciones y modalidades de trabajo en los que están más expuestos a la violencia y el acoso, disfruten plenamente de la libertad sindical y del derecho de negociación colectiva de conformidad con el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y con el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 3
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 3
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

3. Members should ensure that all workers, including those in sectors, or occupations and work arrangements in which they are more exposed to violence and harassment, fully enjoy freedom of association and the right to collective bargaining in accordance with the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

3. Les Membres devraient veiller à ce que tous les travailleurs, y compris ceux qui sont davantage exposés à la violence et au harcèlement du fait de leur secteur d'activité, ou de leur profession ~~ou et de leurs~~ modalités de travail, jouissent pleinement de la liberté syndicale et du droit de négociation collective, conformément à la convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et à la convention (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949.

3. Los Miembros deberían velar por que todos los trabajadores, incluidos aquellos en los sectores u ocupaciones y modalidades de trabajo en los que están más expuestos a la violencia y el acoso, disfruten plenamente de la libertad sindical y del derecho de negociación colectiva de conformidad con el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y con el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 3
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 3
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

3. Members should ensure that all workers, including those in sectors, occupations and work arrangements in which they are more exposed to violence and harassment, fully enjoy the principle of freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining in accordance with the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

3. Les Membres devraient veiller à ce que tous les travailleurs, y compris ceux qui sont davantage exposés à la violence et au harcèlement du fait de leur secteur d'activité, de leur profession ou de leurs modalités de travail, jouissent pleinement du principe de la liberté syndicale et de la reconnaissance effective du droit de négociation collective, conformément à la convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et à la convention (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949.

3. Los Miembros deberían velar por que todos los trabajadores, incluidos aquellos en los sectores, ocupaciones y modalidades de trabajo en los que están más expuestos a la violencia y el acoso, disfruten plenamente de l principio de la libertad sindical y del reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva de conformidad con el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y con el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 3
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 3
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 3

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

3. Members should ensure that all workers, including those in sectors, occupations and work arrangements in which they are more exposed to violence and harassment, fully enjoy freedom of association and the right to collective bargaining ~~in accordance with~~ **taking into account** the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

3. Les Membres devraient veiller à ce que tous les travailleurs, y compris ceux qui sont davantage exposés à la violence et au harcèlement du fait de leur secteur d'activité, de leur profession ou de leurs modalités de travail, jouissent pleinement de la liberté syndicale et du droit de négociation collective, **compte tenu de** ~~conformément à~~ la convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et ~~à de~~ **de** la convention (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949.

3. Los Miembros deberían velar por que todos los trabajadores, incluidos aquellos en los sectores, ocupaciones y modalidades de trabajo en los que están más expuestos a la violencia y el acoso, disfruten plenamente de la libertad sindical y del derecho de negociación colectiva **teniendo en cuenta** ~~de conformidad con~~ el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y ~~con~~ el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 3
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 3
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

3. Members should ensure that all workers, including those in sectors, occupations and work arrangements in which they are more exposed to violence and harassment, fully enjoy freedom of association and the right to collective bargaining ~~consistent~~~~in accordance~~ with the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87), and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

3. Les Membres devraient veiller à ce que tous les travailleurs, y compris ceux qui sont davantage exposés à la violence et au harcèlement du fait de leur secteur d'activité, de leur profession ou de leurs modalités de travail, jouissent pleinement de la liberté syndicale et du droit de négociation collective, ~~conformément à~~ ~~en~~ **conformité avec** la convention (n° 87) sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical, 1948, et ~~à~~ la convention (n° 98) sur le droit d'organisation et de négociation collective, 1949.

3. Los Miembros deberían velar por que todos los trabajadores, incluidos aquellos en los sectores, ocupaciones y modalidades de trabajo en los que están más expuestos a la violencia y el acoso, disfruten plenamente de la libertad sindical y del derecho de negociación colectiva ~~en consonancia de conformidad~~ con el Convenio sobre la libertad sindical y la protección del derecho de sindicación, 1948 (núm. 87) y con el Convenio sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva, 1949 (núm. 98).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

4. Members should, in accordance with national law and circumstances, take appropriate measures to:

 4. Les Membres devraient, conformément à la législation et aux circonstances nationales, prendre des mesures appropriées pour:

 4. Los Miembros deberían adoptar, de conformidad con la legislación y las circunstancias nacionales, medidas apropiadas a fin de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 4

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. Members should take appropriate measures, when relevant and in line with national laws and practices, to:

 4. Les Membres devraient, lorsqu'il y a lieu et conformément à la législation et à la pratique nationales, prendre des mesures appropriées pour:

 4. Los Miembros deberían adoptar, cuando proceda y de conformidad con la legislación y la práctica nacionales, medidas apropiadas a fin de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 4

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

4. Members should examine ~~take~~ appropriate measures to:

4. Les Membres devraient ~~prendre~~ examiner ~~de~~ les mesures appropriées à prendre pour:

4. Los Miembros deberían examinar ~~adoptar~~ medidas apropiadas a fin de:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

(a) ~~promote~~encourage collective bargaining at all levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work and dealing with the effects of domestic violence on the world of work; and

 a) ~~promouvoir~~encourager la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier, et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail;

 a) ~~fomentar~~alentar la negociación colectiva a todos los niveles como medio para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Norvège (Norway), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

4. Members should take appropriate measures to:

(a) ~~promote~~encourage collective bargaining at all levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work and dealing with the effects of domestic violence on the world of work; and

4. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour:

a) ~~promouvoir~~encourager la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier, et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail;

4. Los Miembros deberían adoptar medidas apropiadas a fin de:

a) ~~alentar~~fomentar la negociación colectiva a todos los niveles como medio para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. Members should take appropriate measures to:

(a) promote the effective recognition of collective bargaining at all levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work and dealing with the effects of domestic violence on the world of work; and

 4. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour:

a) promouvoir la reconnaissance effective de la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier, et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail;

 4. Los Miembros deberían adoptar medidas apropiadas a fin de:

a) fomentar el reconocimiento efectivo de la negociación colectiva a todos los niveles como medio para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. Members should take appropriate measures to:

(a) promote collective bargaining at appropriate ~~all~~ levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work and dealing with the effects of domestic violence on the world of work; and

 4. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour:

a) promouvoir la négociation collective ~~à tous les~~ aux niveaux appropriés comme moyen de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier, et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail;

 4. Los Miembros deberían adoptar medidas apropiadas a fin de:

a) fomentar la negociación colectiva a ~~todos~~ los niveles apropiados como medio para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. Members should take appropriate measures to:

(a) promote collective bargaining at all levels, ~~as a~~ among other means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work and dealing with the effects of domestic violence on the world of work; and

 4. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour:

a) promouvoir la négociation collective à tous les niveaux, ~~comme~~ entre autres moyens de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier, et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail;

 4. Los Miembros deberían adoptar medidas apropiadas a fin de:

a) fomentar la negociación colectiva a todos los niveles, como uno de los medios para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

(a) promote collective bargaining at all levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work ~~and dealing with the effects of domestic violence on the world of work~~; and

 a) promouvoir la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier, ~~et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail~~;

 a) fomentar la negociación colectiva a todos los niveles como medio para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo ~~y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo~~, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

4. Members should take appropriate measures to:

(a) promote collective bargaining at all levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work ~~and dealing with the effects of domestic violence on the world of work~~; and

 4. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour:

a) promouvoir la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de prévenir la violence et le harcèlement dans le monde du travail et d'y remédier ~~et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail~~;

 4. Los Miembros deberían adoptar medidas apropiadas a fin de:

a) fomentar la negociación colectiva a todos los niveles como medio para prevenir y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo ~~y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo~~, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Suisse (Switzerland)

It does not affect the English text:

4. Members should take appropriate measures to:

(a) promote collective bargaining at all levels as a means of preventing and addressing violence and harassment in the world of work and dealing with the effects of domestic violence on the world of work; and

4. Les Membres devraient prendre des mesures appropriées pour:

a) promouvoir la négociation collective à tous les niveaux comme moyen de prévenir et d'agir contre la violence et le harcèlement dans le monde du travail ~~et d'y remédier~~, et de traiter les effets de la violence domestique sur le monde du travail;

4. Los Miembros deberían adoptar medidas apropiadas a fin de:

a) fomentar la negociación colectiva a todos los niveles como medio para prevenir y afrontar y abordar la violencia y el acoso en el mundo del trabajo y tratar los efectos de la violencia doméstica en el mundo del trabajo, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 4, clause (b)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 4, alinéa b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 4, apartado b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~(b) support such collective bargaining through the collection and dissemination of information on related trends and good practices regarding the negotiation process and the content of collective agreements.~~

~~b) soutenir cette négociation collective en recueillant et en diffusant des informations sur les tendances et les bonnes pratiques concernant le processus de négociation et le contenu des conventions collectives.~~

~~b) apoyar dicha negociación colectiva mediante la compilación y divulgación de información sobre las tendencias y buenas prácticas con respecto al proceso de negociación y al contenido de los convenios colectivos.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 5

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 5

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

5. Members should ensure that provisions on violence and harassment in national laws, regulations and policies take into account the provisions regarding equality and non-discrimination instruments of the International Labour Organization, including the Equal Remuneration Convention (No. 100) and Recommendation (No. 90), 1951, and the Discrimination (Employment and Occupation) Convention (No. 111) and Recommendation (No. 111), 1958, and other relevant instruments.

5. Les Membres devraient veiller à ce que les dispositions sur la violence et le harcèlement dans la législation et les politiques nationales tiennent compte des dispositions relatives à l'égalité et à la non-discrimination dans les instruments de l'Organisation internationale du Travail relatifs à l'égalité et à la non-discrimination, notamment la convention (n° 100) et la recommandation (n° 90) sur l'égalité de rémunération, 1951, et la convention (n° 111) et la recommandation (n° 111) concernant la discrimination (emploi et profession), 1958, et d'autres instruments pertinents

5. Los Miembros deberían velar por que las disposiciones sobre violencia y acoso contenidas en la legislación y las políticas nacionales tengan en cuenta las disposiciones sobre igualdad y no discriminación de los instrumentos de la Organización Internacional del Trabajo sobre igualdad y no discriminación, como el Convenio (núm. 100) y la Recomendación (núm. 90) sobre igualdad de remuneración, 1951, y el Convenio (núm. 111) y la Recomendación (núm. 111) sobre la discriminación (empleo y ocupación), 1958, así como otros instrumentos pertinentes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 5

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 5

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

5. Members should ensure that provisions on violence and harassment in national laws, regulations and policies take into account the equality and non-discrimination in relevant instruments of the International Labour Organization, including the Equal Remuneration Convention (No. 100) and Recommendation (No. 90), 1951, and the Discrimination (Employment and Occupation) Convention (No. 111) and Recommendation (No. 111), 1958, and other relevant instruments.

5. Les Membres devraient veiller à ce que les dispositions sur la violence et le harcèlement dans la législation et les politiques nationales tiennent compte des instruments pertinents de l'Organisation internationale du Travail relatifs à l'égalité et à la non-discrimination, notamment la convention (n° 100) et la recommandation (n° 90) sur l'égalité de rémunération, 1951, et la convention (n° 111) et la recommandation (n° 111) concernant la discrimination (emploi et profession), 1958, et d'autres instruments pertinents.

5. Los Miembros deberían velar por que las disposiciones sobre violencia y acoso contenidas en la legislación y las políticas nacionales tengan en cuenta los instrumentos pertinentes de la Organización Internacional del Trabajo sobre igualdad y no discriminación, como el Convenio (núm. 100) y la Recomendación (núm. 90) sobre igualdad de remuneración, 1951, y el Convenio (núm. 111) y la Recomendación (núm. 111) sobre la discriminación (empleo y ocupación), 1958, así como otros instrumentos pertinentes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 5

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 5

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 5

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

5. Members should ensure that provisions on violence and harassment in national laws, regulations and policies take into account the equality and non-discrimination instruments of the International Labour Organization, including the Equal Remuneration Convention (No. 100) and Recommendation (No. 90), 1951, and the Discrimination (Employment and Occupation) Convention (No. 111) and Recommendation (No. 111), 1958, ~~and other relevant instruments.~~

5. Les Membres devraient veiller à ce que les dispositions sur la violence et le harcèlement dans la législation et les politiques nationales tiennent compte des instruments de l'Organisation internationale du Travail relatifs à l'égalité et à la non-discrimination, notamment la convention (n° 100) et la recommandation (n° 90) sur l'égalité de rémunération, 1951, et la convention (n° 111) et la recommandation (n° 111) concernant la discrimination (emploi et profession), 1958, ~~et d'autres instruments pertinents.~~

5. Los Miembros deberían velar por que las disposiciones sobre violencia y acoso contenidas en la legislación y las políticas nacionales tengan en cuenta los instrumentos de la Organización Internacional del Trabajo sobre igualdad y no discriminación, como el Convenio (núm. 100) y la Recomendación (núm. 90) sobre igualdad de remuneración, 1951, y el Convenio (núm. 111) y la Recomendación (núm. 111) sobre la discriminación (empleo y ocupación), 1958, ~~así como otros instrumentos pertinentes.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 6

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 6

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~6. Occupational safety and health provisions on violence and harassment in national laws, regulations and policies should take into account relevant occupational safety and health instruments of the International Labour Organization.~~

~~6. Les dispositions en matière de sécurité et de santé au travail portant sur la violence et le harcèlement dans la législation et les politiques nationales devraient tenir compte des instruments pertinents de l'Organisation internationale du Travail relatifs à la sécurité et à la santé au travail.~~

~~6. Las disposiciones sobre seguridad y salud en el trabajo relacionadas con la violencia y el acoso contenidas en la legislación y las políticas nacionales deberían tener en cuenta los instrumentos pertinentes de la Organización Internacional del Trabajo sobre seguridad y salud en el trabajo.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 6

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 6

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

6. Occupational safety and health provisions on violence and harassment in national laws, regulations and policies should consider ~~take into account~~ relevant occupational safety and health instruments of the International Labour Organization.

 6. Les dispositions en matière de sécurité et de santé au travail portant sur la violence et le harcèlement dans la législation et les politiques nationales devraient prendre en considération les ~~tenir compte des~~ instruments pertinents de l'Organisation internationale du Travail relatifs à la sécurité et à la santé au travail.

 6. Las disposiciones sobre seguridad y salud en el trabajo relacionadas con la violencia y el acoso contenidas en la legislación y las políticas nacionales deberían tomar en consideración ~~tener en cuenta~~ los instrumentos pertinentes de la Organización Internacional del Trabajo sobre seguridad y salud en el trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 6

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 6

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 6

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

6. Occupational safety and health provisions on violence and harassment in national laws, regulations and policies should take into account relevant occupational safety and health instruments of the International Labour Organization, such as the Promotional Framework For Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No 187).

 6. Les dispositions en matière de sécurité et de santé au travail portant sur la violence et le harcèlement dans la législation et les politiques nationales devraient tenir compte des instruments pertinents de l'Organisation internationale du Travail relatifs à la sécurité et à la santé au travail, tels que la convention (n° 187) sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, 2006.

 6. Las disposiciones sobre seguridad y salud en el trabajo relacionadas con la violencia y el acoso contenidas en la legislación y las políticas nacionales deberían tener en cuenta los instrumentos pertinentes de la Organización Internacional del Trabajo sobre seguridad y salud en el trabajo, como el Convenio sobre el marco promocional para la seguridad y salud en el trabajo, 2006 (núm. 187).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 7

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 7

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

7. Members should, as appropriate, specify in laws and regulations that employers, in consultation with workers and their representatives, should take part in the design, implementation and monitoring of the workplace policy referred to in Article 10(a) of the Convention, and such policy should:

 7. Les Membres devraient, s'il y a lieu, préciser dans la législation que les employeurs, en consultation avec les travailleurs et leurs représentants, devraient prendre part à la conception, à la mise en œuvre et au suivi de la politique du lieu de travail visée à l'article 10 a) de la convention, et cette politique devrait:

 7. Los Miembros deberían especificar en la legislación, según proceda, que los empleadores, en consulta con los trabajadores y sus representantes, deberían participar en la elaboración, la aplicación y el seguimiento de la política del lugar de trabajo mencionada en el artículo 10, a), del Convenio, y dicha política debería:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 7

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 7

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

7. Members should, as appropriate, specify in laws and regulations that workers and their representatives should ~~take part in the design, implementation and monitoring of the~~adopt and implement a workplace policy referred to in Article 10(a) of the Convention, and such policy should:

7. Les Membres devraient, s'il y a lieu, préciser dans la législation que les travailleurs et leurs représentants devraient ~~prendre part à la conception, à la mise en œuvre et au suivi de~~adopter et mettre en oeuvre la politique du lieu de travail visée à l'article 10 a) de la convention, et cette politique devrait:

7. Los Miembros deberían especificar en la legislación, según proceda, que los trabajadores y sus representantes deberían ~~participar en la elaboración, la aplicación y el seguimiento de la~~adoptar y aplicar la política del lugar de trabajo mencionada en el artículo 10, a), del Convenio, y dicha política debería:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 7, clause (d)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 7, alinéa d)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 7, apartado d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

[(d) contain information on complaint and investigation procedures, including on privacy and confidentiality protection, to the extent possible and as appropriate; and

 [d) comporter des informations sur les procédures de plainte et d'enquête, y compris sur la protection de la vie privée et de la confidentialité, dans la mesure où cela est possible et approprié;

 [d) contener información sobre los procedimientos de presentación de quejas e investigación, inclusive sobre la protección de la privacidad y la confidencialidad, en la medida de lo posible y según proceda, y

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Recommendation para. 7, clause (e)

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Recommandation paragr. 7, alinéa e)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 7, apartado e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~(e) provide that all internal and external communications related to violence and harassment will be duly considered and acted upon.~~

~~e) prévoir que toutes les communications internes et externes concernant la violence et le harcèlement seront dûment prises en considération et suivies d'effet.~~

~~e) disponer que todas las comunicaciones internas y externas relacionadas con la violencia y el acoso se tomen debidamente en consideración y adoptar las medidas que correspondan.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 7, clause (e)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 7, alinéa e)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 7, apartado e)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) provide that all ~~internal and external communications related to~~ complaints of violence and harassment will be duly considered and acted upon.

 e) prévoir que toutes les ~~communications internes et externes concernant~~ plaintes pour la violence et ~~le~~ harcèlement seront dûment prises en considération et suivies d'effet.

 e) disponer que todas las ~~comunicaciones internas y externas relacionadas con la~~ quejas de violencia y ~~el~~ acoso se tomen debidamente en consideración y adoptar las medidas que correspondan.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Insert after Recommendation para. 7, clause (e)

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Insérer après Recommandation paragr. 7, alinéa e)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Añadir después de Recomendación, párrafo 7, apartado e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Israël (Israel)

A new clause:

specify the right to privacy of individuals and confidentiality, as referred to in Article 11 (c), while balancing the right of workers to be made aware of all hazards;

Un nouvel alinéa:

définir le droit des personnes à la vie privée et à la confidentialité énoncé à l'alinéa 11 c), sans préjudice du droit des travailleurs d'être informés de tout danger;

Un nuevo apartado:

especificar el derecho de las personas a la privacidad y la confidencialidad, como se establece en el artículo 11, c) manteniendo un equilibrio con el derecho de los trabajadores a estar informados de todos los riesgos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Insert after Recommendation para. 7, clause (e)
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Insérer après Recommandation paragr. 7, alinéa e)
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Añadir después de Recomendación, párrafo 7, apartado e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

(f) include measures to protect complainants, victims, witnesses and whistle-blowers against victimization or retaliation.

f) comporter des mesures de protection des plaignants, des victimes, des témoins et des lanceurs d'alerte contre la victimisation et les représailles.

f) incluir medidas de protección de los querellantes, las víctimas, los testigos y los denunciantes contra la victimización y las represalias

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Insert after Recommendation para. 7, clause (e)

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Insérer après Recommandation paragr. 7, alinéa
e)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Añadir después de Recomendación, párrafo 7,
apartado e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

A new clause:

specify the time interval at which the workplace policy will be periodically reviewed;

Un nouvel alinéa:

indiquer la périodicité à laquelle sera révisée la politique du lieu de travail;

Añadir un nuevo apartado:

indicar con qué periodicidad se revisará la política del lugar de trabajo;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 8

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 8

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

8. The workplace risk assessment and measures referred to in Article 10 (c) of the Convention should take into account factors that increase the likelihood of violence and harassment, in particular psychosocial hazards and risks, including those arising from:

 8. L'évaluation des risques sur le lieu de travail et les mesures visées à l'article 10 c) de la convention devrait tenir compte des facteurs d'aggravation des risques de violence et de harcèlement, en particulier des dangers et risques psychosociaux, y compris ceux qui sont imputables:

 8. En la evaluación de riesgos en el lugar de trabajo y las medidas que se mencionan en el artículo 10, c), del Convenio se deberían tener en cuenta los factores que aumentan las probabilidades de violencia y acoso, en particular los peligros y riesgos psicosociales, incluidos los generados por:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 8

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

8. The workplace risk assessment referred to in Article 10(c) of the Convention should take into account factors that increase the ~~risks likelihood~~ of violence and harassment, ~~in particular psychosocial hazards and risks~~, including those arising from:

8. L'évaluation des risques sur le lieu de travail visée à l'article 10 c) de la convention devrait tenir compte des facteurs d'aggravation des risques de violence et de harcèlement, ~~en particulier des dangers et risques psychosociaux~~, y compris ceux qui sont imputables:

8. En la evaluación de riesgos en el lugar de trabajo que se menciona en el artículo 10, c), del Convenio se deberían tener en cuenta los factores que aumentan ~~los riesgos~~ ~~as probabilidades~~ de violencia y acoso, ~~en particular los peligros y riesgos psicosociales~~, incluidos los generados por:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 8

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 8

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

8. The workplace risk assessment referred to in Article 10(c) of the Convention should take into account factors that increase the likelihood of violence and harassment, ~~in particular~~ including psychosocial hazards and risks, including where these arise ~~those arising~~ from:

 8. L'évaluation des risques sur le lieu de travail visée à l'article 10 c) de la convention devrait tenir compte des facteurs d'aggravation des risques de violence et de harcèlement, ~~en particulier~~ notamment des dangers et risques psychosociaux, y compris lorsque ceux-ci qui sont imputables:

 8. En la evaluación de riesgos en el lugar de trabajo que se menciona en el artículo 10, c), del Convenio se deberían tener en cuenta los factores que aumentan las probabilidades de violencia y acoso, ~~en particular~~ incluyendo los peligros y riesgos psicosociales, ~~incluidos los generados por~~ inclusive cuando estos riesgos los generan:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 8

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

8. The workplace risk assessment referred to in Article 10(c) of the Convention should take into account factors that increase the likelihood of violence and harassment, ~~in~~ ~~particular~~ such as psychosocial hazards and risks, including those arising from:

 8. L'évaluation des risques sur le lieu de travail visée à l'article 10 c) de la convention devrait tenir compte des facteurs d'aggravation des risques de violence et de harcèlement, ~~en~~ ~~particulier~~ tels que les dangers et risques psychosociaux, y compris ceux qui sont imputables:

 8. En la evaluación de riesgos en el lugar de trabajo que se menciona en el artículo 10, c), del Convenio se deberían tener en cuenta los factores que aumentan las probabilidades de violencia y acoso, ~~en particular~~ como, por ejemplo, los peligros y riesgos psicosociales, incluidos los generados por:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Insert after Recommendation para. 8, chapeau

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Insérer avant Recommandation paragr. 8, alinéa
a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Añadir antes de Recomendación, párrafo 8,
apartado a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne (European Union)

A new clause:

work organization and human resource management;

Un nouvel alinéa:

à l'organisation du travail et à la gestion des ressources humaines;

Un nuevo apartado:

la organización del trabajo y la gestión de los recursos humanos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Insert in Recommendation para. 8

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Insérer dans Recommandation paragr. 8

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Añadir en Recomendación párrafo 8

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Israël (Israel), Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

After the chapeau, a new clause:

(a) the way the work environment and human resources are managed;

Après le texte introductif, un nouvel alinéa:

a) à la manière dont l'environnement de travail et les ressources humaines sont gérées;

Después del texto introductivo, un nuevo apartado:

a) las modalidades de gestión del entorno de trabajo y de los recursos humanos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 8, clause (a)

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8, alinéa a)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 8, apartado a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~(a) third parties such as clients, customers, service providers, users, patients and members of the public; and~~

~~a) à des tiers, tels que des clients, des prestataires de service, des usagers, des patients et des membres du public;~~

~~a) terceros como clientes, proveedores de servicios, usuarios, pacientes y miembros del público, y~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 8, clause (b)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8, alinéa b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 8, apartado b)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(b) discrimination, the presence of abuse of unequal power relations, and gender, cultural and social norms that support violence and harassment.

b) à la discrimination, à des abus liés à des rapports de pouvoir inégaux ou aux normes de genre ou normes culturelles et sociales qui favorisent la violence et le harcèlement.

 b) la discriminación, el abuso de las relaciones de poder desiguales y las normas de género, culturales y sociales que fomentan la violencia y el acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 8, clause (b)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8, alinéa b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 8, apartado b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

(b) discrimination, the presence of unequal power relations between women and men, and gender, cultural and social norms that support violence and harassment.

b) à la discrimination, à des rapports de pouvoir inégaux entre les femmes et les hommes ou aux normes de genre ou normes culturelles et sociales qui favorisent la violence et le harcèlement.

 b) la discriminación, las relaciones de poder desiguales entre mujeres y hombres y las normas de género, culturales y sociales que fomentan la violencia y el acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 8, clause (b)

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 8, alinéa b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 8, apartado b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

(b) discrimination, the presence of unequal power relations, ~~and~~ gender stereotypes, and cultural and social norms that support violence and harassment.

 b) à la discrimination, à des rapports de pouvoir inégaux, ~~ou~~ aux normes-stéréotypes de genre ~~et~~ aux normes culturelles et sociales qui favorisent la violence et le harcèlement.

 b) la discriminación, las relaciones de poder desiguales, los estereotipos ~~y las normas~~ de género, y las normas culturales y sociales que fomentan la violencia y el acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Insert after Recommendation para. 8, clause (b)

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Insérer après Recommandation paragr. 8, alinéa
b)

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Añadir después de Recomendación, párrafo 8,
apartado b)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) working conditions and arrangements, including work design, organization and management.

c) aux conditions et aux modalités de travail, notamment la conception, l'organisation et la gestion
du travail.

c) las condiciones y las modalidades de trabajo, en particular el diseño, la organización y la gestión
del trabajo.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

9. Members should adopt ~~specific~~ appropriate measures for sectors, occupations and work arrangements in which workers and other persons concerned are more exposed to violence and harassment, such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.]

 9. Les Membres devraient adopter des mesures ~~spécifiques~~ appropriées pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui exposent davantage les travailleurs et les autres personnes concernées à la violence et au harcèlement, comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.]

 9. Los Miembros deberían adoptar medidas ~~específicas~~ apropiadas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores y otras personas concernidas están más expuestos a la violencia y el acoso, como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

9. Members should adopt specific measures for sectors, or occupations and work arrangements in which workers and other persons concerned are more exposed to violence and harassment, such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.]

 9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, ou les professions et modalités de travail qui exposent davantage les travailleurs et les autres personnes concernées à la violence et au harcèlement, comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.]

 9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, o las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores y otras personas concernidas están más expuestos a la violencia y el acoso, como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

9. Members should adopt specific measures for sectors, occupations and work arrangements in which persons referred to in Article 2 ~~workers and other persons concerned~~ are more exposed to violence and harassment, such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.]

9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui exposent davantage les personnes visées à l'article 2 ~~les travailleurs et les autres personnes concernées~~ à la violence et au harcèlement, comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.]

9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que las personas mencionadas en el artículo 2 ~~los trabajadores y otras personas concernidas~~ están más expuestas ~~a~~ a la violencia y el acoso, como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

9. Members should adopt specific measures for sectors, occupations and work arrangements in which workers ~~and other persons concerned~~ as referred to in Article 2 of the Convention are more exposed to violence and harassment, such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.]

 9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui exposent davantage les travailleurs ~~et les autres personnes concernées~~ visés à l'article 2 de la convention à la violence et au harcèlement, comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.]

 9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores ~~mencionados en el artículo 2 del Convenio y otras personas concernidas~~ están más expuestos a la violencia y el acoso, como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

9. Members should adopt specific measures for sectors, occupations and work arrangements in which workers and other persons concerned ~~are~~ **may be** more exposed to violence and harassment, such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.]

9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui ~~exposent~~ **peuvent exposer** davantage les travailleurs et les autres personnes concernées à la violence et au harcèlement, comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.]

9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores y otras personas concernidas ~~están~~ **puedan estar** más expuestos a la violencia y el acoso, como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

9. Members should adopt specific measures for sectors, occupations and work arrangements in which workers and other persons concerned are more exposed to violence and harassment, ~~such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.~~]

9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui exposent davantage les travailleurs et les autres personnes concernées à la violence et au harcèlement, ~~comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.~~]

9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores y otras personas concernidas están más expuestos a la violencia y el acoso, ~~como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

9. Members should adopt specific measures for sectors, occupations and work arrangements in which workers and other persons concerned are more exposed to violence and harassment, ~~such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education and entertainment.~~]

 9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui exposent davantage les travailleurs et les autres personnes concernées à la violence et au harcèlement, ~~comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation et les loisirs.~~]

 9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores y otras personas concernidas están más expuestos a la violencia y el acoso, ~~como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación y el ocio.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 9

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 9

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 9

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

9. Members should adopt specific measures for sectors, occupations and work arrangements in which workers and other persons concerned are more exposed to violence and harassment, such as night work, work in isolation, services, health care, emergency services, domestic work, transport, education, retail, hospitality, food services, agriculture, garment, mining, journalism, media and entertainment.]

 9. Les Membres devraient adopter des mesures spécifiques pour les secteurs, les professions et modalités de travail qui exposent davantage les travailleurs et les autres personnes concernées à la violence et au harcèlement, comme le travail de nuit, le travail isolé, les services, le secteur de la santé, les services d'urgence, le travail domestique, les transports, l'éducation, le commerce de détail, l'hôtellerie, la restauration, l'agriculture, la confection, l'exploitation minière, le journalisme, les médias et les loisirs.]

 9. Los Miembros deberían adoptar medidas específicas para los sectores, las ocupaciones y las modalidades de trabajo en los que los trabajadores y otras personas concernidas están más expuestos a la violencia y el acoso, como el trabajo nocturno, el trabajo que se realiza de forma aislada, los servicios, el trabajo en el sector de la salud, los servicios de emergencia, el trabajo doméstico, el transporte, la educación, el comercio minorista, la hostelería, los servicios de restauración, la agricultura, la confección, la minería, el periodismo, los medios de comunicación y el ocio.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 10
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 10
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

~~10. Members should take legislative or other measures to protect migrant workers, particularly women migrant workers, regardless of migrant status, in origin, transit and destination countries as appropriate, from violence and harassment in the world of work.~~

~~10. Les Membres devraient prendre des mesures législatives ou autres pour protéger les travailleurs migrants, en particulier les travailleuses migrantes, quel que soit leur statut migratoire, contre la violence et le harcèlement dans le monde du travail, dans les pays d'origine, de transit ou de destination selon qu'il convient.~~

~~10. Los Miembros deberían adoptar medidas legislativas o de otra índole para proteger a los trabajadores migrantes, y particularmente a las trabajadoras migrantes, con independencia de su estatus migratorio, contra la violencia y el acoso en el mundo del trabajo en los países de origen, tránsito o destino, según proceda.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 10
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 10
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~10. Members should take legislative or other measures to protect migrant workers, particularly women migrant workers, regardless of migrant status, in origin, transit and destination countries as appropriate, from violence and harassment in the world of work.~~

~~10. Les Membres devraient prendre des mesures législatives ou autres pour protéger les travailleurs migrants, en particulier les travailleuses migrantes, quel que soit leur statut migratoire, contre la violence et le harcèlement dans le monde du travail, dans les pays d'origine, de transit ou de destination selon qu'il convient.~~

~~10. Los Miembros deberían adoptar medidas legislativas o de otra índole para proteger a los trabajadores migrantes, y particularmente a las trabajadoras migrantes, con independencia de su estatus migratorio, contra la violencia y el acoso en el mundo del trabajo en los países de origen, tránsito o destino, según proceda.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 10
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 10
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 10

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Suisse (Switzerland), Etats-Unis (United States)

10. Members that are origin, destination, or transit countries should take legislative or other measures, as appropriate, to protect migrant workers in their territories, particularly women migrant workers, regardless of migrant status, ~~in origin, transit and destination countries as appropriate,~~ from violence and harassment in the world of work.

10. Les Membres qui sont des pays d'origine, de destination ou de transit devraient prendre des mesures législatives ou autres, selon qu'il convient, pour protéger les travailleurs migrants sur leur territoire, en particulier les travailleuses migrantes, quel que soit leur statut migratoire, contre la violence et le harcèlement dans le monde du travail, ~~dans les pays d'origine, de transit ou de destination selon qu'il convient.~~

10. Los Miembros que son países de origen, tránsito o destino deberían adoptar medidas legislativas o de otra índole, según proceda, para proteger a los trabajadores migrantes en sus territorios, y particularmente a las trabajadoras migrantes, con independencia de su estatus migratorio, contra la violencia y el acoso en el mundo del trabajo. ~~en los países de origen, tránsito o destino, según proceda.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 10
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 10
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 10

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

10. Members should take legislative or other measures to protect migrant workers, particularly women migrant workers, regardless of migrant status, in origin, transit and destination countries as appropriate, from violence and harassment in the world of work. Enforcement of immigration laws and prevention of illegal employment activities do not constitute harassment as defined by the Convention.

10. Les Membres devraient prendre des mesures législatives ou autres pour protéger les travailleurs migrants, en particulier les travailleuses migrantes, quel que soit leur statut migratoire, contre la violence et le harcèlement dans le monde du travail, dans les pays d'origine, de transit ou de destination selon qu'il convient. La mise en application de la législation relative à l'immigration et la prévention des activités d'emploi illégales ne sont pas constitutives de harcèlement au sens de la convention.

10. Los Miembros deberían adoptar medidas legislativas o de otra índole para proteger a los trabajadores migrantes, y particularmente a las trabajadoras migrantes, con independencia de su estatus migratorio, contra la violencia y el acoso en el mundo del trabajo en los países de origen, tránsito o destino, según proceda. El control de la aplicación de la legislación sobre migración y la prevención de las actividades de empleo ilegal no constituyen acoso según la definición del convenio.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 11
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 11
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 11

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~[11. In facilitating the transition from the informal to the formal economy, Members should provide resources and assistance for informal economy workers and employers, and their associations, to prevent and address violence and harassment in the informal economy.~~

~~[11. Lorsqu'ils facilitent la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, les Membres devraient fournir des ressources et une assistance aux travailleurs et aux employeurs de l'économie informelle, et à leurs associations, pour prévenir la violence et le harcèlement dans l'économie informelle et y remédier.~~

~~[11. Al facilitar la transición de la economía informal a la economía formal, los Miembros deberían proporcionar recursos y asistencia a los trabajadores y empleadores de la economía informal, y sus asociaciones, para prevenir y contrarrestar la violencia y el acoso en la economía informal.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation para. 11

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation paragr. 11

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación párrafo 11

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

[11. In facilitating the transition from the informal to the formal economy, Members should provide resources and assistance for informal economy workers and employers, and their ~~associations~~representatives, ~~to prevent and address violence and harassment in the informal economy.~~to adopt measures, in consultation with informal economy workers and employers, and their representatives, to prevent and address violence and harassment in the informal economy, recognizing the responsibility and impact of law enforcement and public authorities.

 [11. Lorsqu'ils facilitent la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, les Membres devraient fournir des ressources et une assistance aux travailleurs et aux employeurs de l'économie informelle, et à leurs ~~associations~~représentants, ~~pour prévenir la violence et le harcèlement dans l'économie informelle et y remédier.~~en vue d'adopter, en consultation avec ces travailleurs et ces employeurs et leurs représentants, des mesures pour prévenir la violence et le harcèlement dans l'économie informelle et y remédier, en tenant compte de la responsabilité et de l'influence des autorités chargées de faire appliquer la loi et des pouvoirs publics.

 [11. Al facilitar la transición de la economía informal a la economía formal, los Miembros deberían proporcionar recursos y asistencia a los trabajadores y empleadores de la economía informal, y sus ~~representantes~~asociaciones, para ~~prevenir y contrarrestar la violencia y el acoso en la economía informal.~~adoptar medidas, en consulta con los trabajadores y los empleadores de la economía informal, y sus representantes, para prevenir y afrontar la violencia y el acoso en la economía informal, reconociendo la responsabilidad y la incidencia de las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley y las autoridades públicas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 12
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 12
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

12. Members should ensure that measures to prevent violence and harassment do not result in the restriction of the participation of workers in specific jobs, sectors or occupations, or their exclusion therefrom, of including women ~~and the groups as~~ referred to in Article 7 of the Convention.

12. Les Membres devraient veiller à ce que les mesures de prévention de la violence et du harcèlement n'aient pas pour effet de restreindre ni d'exclure l'activité des travailleurs, y compris des femmes ~~et des groupes~~ visés à l'article 7 de la convention, dans des emplois, secteurs ou professions déterminés.

12. Los Miembros deberían velar por que las medidas de prevención de la violencia y el acoso no tengan como consecuencia la restricción ni la exclusión de la participación de los trabajadores, incluyendo a las mujeres ~~e de los grupos mencionados a que se hace referencia~~ en el artículo 7 del Convenio, en determinados empleos, sectores u ocupaciones.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Recommendation, para. 13

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Recommandation, paragr. 13

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République islamique d'Iran (Islamic Republic of Iran)

Delete the whole paragraph.

Supprimer le paragraphe dans sa totalité.

Eliminar el párrafo en su totalidad.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 13
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 13
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 13

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Bélarus (Belarus), Fédération de Russie (Russian Federation)

~~13. The vulnerable groups and groups in situations of vulnerability referred to in Article 7 of the Convention should include:~~

- ~~(a) younger and older persons;~~
- ~~(b) pregnant and breastfeeding women, and persons with family responsibilities;~~
- ~~(c) persons with disabilities;~~
- ~~(d) persons living with HIV;~~
- ~~(e) migrants;~~
- ~~(f) indigenous and tribal peoples;~~
- ~~(g) ethnic or religious minorities;~~
- ~~(h) caste-affected persons; and~~
- ~~(i) lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex and gender-nonconforming persons.~~

~~13. Les groupes vulnérables et les groupes en situation de vulnérabilité visés à l'article 7 de la convention devraient comprendre:~~

- ~~a) les jeunes et les personnes âgées;~~
- ~~b) les femmes enceintes ou allaitantes et les personnes ayant des responsabilités familiales;~~
- ~~c) les personnes en situation de handicap;~~
- ~~d) les personnes vivant avec le VIH;~~
- ~~e) les personnes migrantes;~~
- ~~f) les peuples autochtones et tribaux;~~

~~g) les minorités ethniques ou religieuses;~~

~~h) les personnes soumises à un système de castes;~~

~~i) les personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, intersexuées ou qui ne se conforment pas à leur assignation de genre.~~

~~13. Los grupos vulnerables o grupos en situación de vulnerabilidad mencionados en el artículo 7 del Convenio, deberían comprender:~~

~~a) los jóvenes y las personas de edad;~~

~~b) las mujeres embarazadas o lactantes y las personas con responsabilidades familiares;~~

~~c) las personas con discapacidad;~~

~~d) las personas que viven con el VIH;~~

~~e) los migrantes;~~

~~f) los pueblos indígenas y tribales;~~

~~g) las minorías étnicas o religiosas;~~

~~h) las personas afectadas por el sistema de castas, e~~

~~i) las personas lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales y no conformes con el género.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 13
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 13
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 13

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

République de Corée (Republic of Korea)

~~13. The vulnerable groups and groups in situations of vulnerability referred to in Article 7 of the Convention should include:~~

- ~~(a) younger and older persons;~~
- ~~(b) pregnant and breastfeeding women, and persons with family responsibilities;~~
- ~~(c) persons with disabilities;~~
- ~~(d) persons living with HIV;~~
- ~~(e) migrants;~~
- ~~(f) indigenous and tribal peoples;~~
- ~~(g) ethnic or religious minorities;~~
- ~~(h) caste-affected persons; and~~
- ~~(i) lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex and gender-nonconforming persons.~~

~~13. Les groupes vulnérables et les groupes en situation de vulnérabilité visés à l'article 7 de la convention devraient comprendre:~~

- ~~a) les jeunes et les personnes âgées;~~
- ~~b) les femmes enceintes ou allaitantes et les personnes ayant des responsabilités familiales;~~
- ~~c) les personnes en situation de handicap;~~
- ~~d) les personnes vivant avec le VIH;~~
- ~~e) les personnes migrantes;~~
- ~~f) les peuples autochtones et tribaux;~~

~~g) les minorités ethniques ou religieuses;~~

~~h) les personnes soumises à un système de castes;~~

~~i) les personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, intersexuées ou qui ne se conforment pas à leur assignation de genre.~~

~~13. Los grupos vulnerables o grupos en situación de vulnerabilidad mencionados en el artículo 7 del Convenio, deberían comprender:~~

~~a) los jóvenes y las personas de edad;~~

~~b) las mujeres embarazadas o lactantes y las personas con responsabilidades familiares;~~

~~c) las personas con discapacidad;~~

~~d) las personas que viven con el VIH;~~

~~e) los migrantes;~~

~~f) los pueblos indígenas y tribales;~~

~~g) las minorías étnicas o religiosas;~~

~~h) las personas afectadas por el sistema de castas, e~~

~~i) las personas lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales y no conformes con el género.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 13
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 13
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 13

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Ouganda (Uganda), Groupe de l'Afrique(The Africa Group)

~~13. The vulnerable groups and groups in situations of vulnerability referred to in Article 7 of the Convention should include:~~

- ~~(a) younger and older persons;~~
- ~~(b) pregnant and breastfeeding women, and persons with family responsibilities;~~
- ~~(c) persons with disabilities;~~
- ~~(d) persons living with HIV;~~
- ~~(e) migrants;~~
- ~~(f) indigenous and tribal peoples;~~
- ~~(g) ethnic or religious minorities;~~
- ~~(h) caste-affected persons; and~~
- ~~(i) lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex and gender-nonconforming persons.~~

~~13. Les groupes vulnérables et les groupes en situation de vulnérabilité visés à l'article 7 de la convention devraient comprendre:~~

- ~~a) les jeunes et les personnes âgées;~~
- ~~b) les femmes enceintes ou allaitantes et les personnes ayant des responsabilités familiales;~~
- ~~c) les personnes en situation de handicap;~~
- ~~d) les personnes vivant avec le VIH;~~
- ~~e) les personnes migrantes;~~
- ~~f) les peuples autochtones et tribaux;~~

~~g) les minorités ethniques ou religieuses;~~

~~h) les personnes soumises à un système de castes;~~

~~i) les personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, intersexuées ou qui ne se conforment pas à leur assignation de genre.~~

~~13. Los grupos vulnerables o grupos en situación de vulnerabilidad mencionados en el artículo 7 del Convenio, deberían comprender:~~

~~a) los jóvenes y las personas de edad;~~

~~b) las mujeres embarazadas o lactantes y las personas con responsabilidades familiares;~~

~~c) las personas con discapacidad;~~

~~d) las personas que viven con el VIH;~~

~~e) los migrantes;~~

~~f) los pueblos indígenas y tribales;~~

~~g) las minorías étnicas o religiosas;~~

~~h) las personas afectadas por el sistema de castas, e~~

~~i) las personas lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales y no conformes con el género.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 13
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 13
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 13

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Etats-Unis (United States)

~~13. The vulnerable groups and groups in situations of vulnerability referred to in Article 7 of the Convention should include:~~

- ~~(a) younger and older persons;~~
- ~~(b) pregnant and breastfeeding women, and persons with family responsibilities;~~
- ~~(c) persons with disabilities;~~
- ~~(d) persons living with HIV;~~
- ~~(e) migrants;~~
- ~~(f) indigenous and tribal peoples;~~
- ~~(g) ethnic or religious minorities;~~
- ~~(h) caste-affected persons; and~~
- ~~(i) lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex and gender-nonconforming persons.~~

~~13. Les groupes vulnérables et les groupes en situation de vulnérabilité visés à l'article 7 de la convention devraient comprendre:~~

- ~~a) les jeunes et les personnes âgées;~~
- ~~b) les femmes enceintes ou allaitantes et les personnes ayant des responsabilités familiales;~~
- ~~c) les personnes en situation de handicap;~~
- ~~d) les personnes vivant avec le VIH;~~
- ~~e) les personnes migrantes;~~
- ~~f) les peuples autochtones et tribaux;~~

~~g) les minorités ethniques ou religieuses;~~

~~h) les personnes soumises à un système de castes;~~

~~i) les personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, intersexuées ou qui ne se conforment pas à leur assignation de genre.~~

~~13. Los grupos vulnerables o grupos en situación de vulnerabilidad mencionados en el artículo 7 del Convenio, deberían comprender:~~

~~a) los jóvenes y las personas de edad;~~

~~b) las mujeres embarazadas o lactantes y las personas con responsabilidades familiares;~~

~~c) las personas con discapacidad;~~

~~d) las personas que viven con el VIH;~~

~~e) los migrantes;~~

~~f) los pueblos indígenas y tribales;~~

~~g) las minorías étnicas o religiosas;~~

~~h) las personas afectadas por el sistema de castas, e~~

~~i) las personas lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales y no conformes con el género.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

 Standard-Setting Committee: Violence and
 harassment in the world of work

Recommendation, para. 13

Commission normative: Violence et harcèlement
 dans le monde du travail

Recommandation, paragr. 13

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
 mundo del trabajo

Recomendación, párrafo 13

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace the text in paragraph 13 with the following text:

The vulnerable groups and groups in situations of vulnerability referred to in Article 7 of the Convention should include groups exposed to discrimination based on sex, gender, sexual orientation and gender identity, age, ethnicity, race, nationality, religion, disability, indigenous status, HIV status, amongst other forms of discrimination.

 Remplacer le texte du paragraphe 13 par le suivant:

Les groupes vulnérables et les groupes en situation de vulnérabilité visés à l'article 7 de la convention devraient comprendre les groupes exposés à la discrimination fondée sur le sexe, le genre, l'orientation sexuelle et l'identité de genre, l'âge, l'origine ethnique, la race, la nationalité, la religion, le handicap, le statut d'autochtone et le statut VIH, entre autres motifs de discrimination.

 Sustitúyase el texto del párrafo 13 por el texto siguiente:

Los grupos vulnerables o grupos en situación de vulnerabilidad mencionados en el artículo 7 del Convenio deberían comprender grupos expuestos a la discriminación por razón de sexo, género, orientación sexual e identidad de género, edad, origen étnico, raza, nacionalidad, religión, discapacidad, condición de indígena y estado serológico respecto del VIH, entre otros motivos de discriminación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
 108 e session, Genève, juin 2019
 108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and harassment in the world of work	Recommendation para. 13
Commission normative: Violence et harcèlement dans le monde du travail	Recommandation paragr. 13
Comisión normativa: Violencia y acoso en el mundo del trabajo	Recomendación párrafo 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Union européenne(European Union)

13. In accordance with international law, tThe vulnerable groups and groups in situations of vulnerability referred to in Article 7 of the Convention should include:

- (a) younger and older persons;
- (b) pregnant and breastfeeding women, and persons with family responsibilities;
- (c) persons with disabilities;
- (d) persons living with HIV;
- (e) migrants;
- (f) indigenous and tribal peoples;
- (g) ethnic or religious minorities;
- (h) caste-affected persons; and
- (i) persons discriminated against due to their sexual orientation or gender identity. ~~lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex and gender-nonconforming persons.~~

13. Conformément au droit international, lLes groupes vulnérables et les groupes en situation de vulnérabilité visés à l'article 7 de la convention devraient comprendre:

- a) les jeunes et les personnes âgées;
- b) les femmes enceintes ou allaitantes et les personnes ayant des responsabilités familiales;
- c) les personnes en situation de handicap;
- d) les personnes vivant avec le VIH;
- e) les personnes migrantes;

- f) les peuples autochtones et tribaux;
- g) les minorités ethniques ou religieuses;
- h) les personnes soumises à un système de castes;
- i) les personnes discriminées en raison de leur orientation sexuelle ou de leur identité lesbiennes, gays, bissexuelles, transgenres, intersexuées ou qui ne se conforment pas à leur assignation de genre.

13. De conformidad con el derecho internacional, Los grupos vulnerables o grupos en situación de vulnerabilidad mencionados en el artículo 7 del Convenio, deberían comprender:

- a) los jóvenes y las personas de edad;
- b) las mujeres embarazadas o lactantes y las personas con responsabilidades familiares;
- c) las personas con discapacidad;
- d) las personas que viven con el VIH;
- e) los migrantes;
- f) los pueblos indígenas y tribales;
- g) las minorías étnicas o religiosas;
- h) las personas afectadas por el sistema de castas, e
- i) las personas que son objeto de discriminación debido a su orientación sexual o su identidad de género ~~lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales y no conformes con el género.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

108th Session, Geneva, June 2019
108 e session, Genève, juin 2019
108.ª reunión, Ginebra, junio de 2019

Standard-Setting Committee: Violence and
harassment in the world of work

Insert after Recommendation para. 13

Commission normative: Violence et harcèlement
dans le monde du travail

Insérer après Recommandation paragr. 13

Comisión normativa: Violencia y acoso en el
mundo del trabajo

Añadir después de Recomendación párrafo 13

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chili (Chile)

(j) domestic workers.

j) les travailleuses et travailleurs domestiques.

j) las y los trabajadores domésticos.